

### CONTACT US

#### THE TEAM

Managing Director— Soothe
— dreamend@lemonthree.cn

Foreign Rightes Manager — Lily Mou lily\_mou@lemonthree.cn

#### **SUBMISSION**

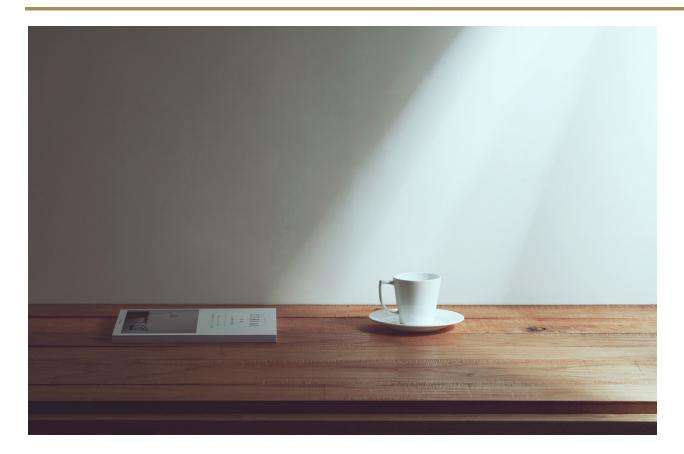
We welcome all kinds of Mass
Publishing submissions which fit the
needs of our current list, including
literary and commercial fiction,
history, biography, business, young
adult and children, self-help,
psychology and science.
infor@lemonthree.cn

# **PROFILE**

### 会社概要

レモン·スリーエージェンシーは、中国上海にある文化コンテンツの専門版権代理店である。海外から優良なコンテンツ(書籍、映像、デザインなど)を中国本土に輸入する一方、中国の文化コンテンツも積極的に海外に輸出している。コンテンツを中心として、著者、編集者、出版社など、さまざまな国内外のお客様と取引している。

輸出でも輸入でも、コンテンツの取捨選択において、それぞれの文化 背景、言語の違い、市場のニーズなどをよく理解し、分析したうえで 決めることだと我々が信じている。そのため、伝統的な版権エージェ ンシーと違い、仲介の立場以外、我々は最も編集者の要望を理解し、 マーケティング企画なども提案できるエージェンシーであると思う。



# **PROFILE**

## 会社概要

創立者であるソテ・リーは、数十年以上の出版経験をもつ元企画編集者である。特に翻訳書の企画 出版に強い情熱を持っている。彼女は世界中から優れる書籍をさがすことが好きである。そして、それらの作品に適切な翻訳者を選んで、中国するにいちばんあうマーケティング戦略を企画書を始入し、の魔法』、"A Light Inside","The End of Your Life Book Club"、"The Life-Changing Magic of Tidying Up and hundreds of books"なと。長年間に、書籍、著者、版権エージェンシーとのからも自らの専門能力をいかし、世界中にもっと良いコンテンツを送るように努力し続ける。

LeMon Three Agency 柠檬水文化代理 共同経営者であるリリ·ボウは版権エージェンシーの元ライツ担当である。在日10年以上、多くの日本出版社、版権エージェンシーと協力したことがある。また、ライツにかかわる仕事の規則などもよく把握している。本が好きで、多くの作品を中国に紹介する一方、将来の夢として中国のさまざまな良いコンテンツも海外に発信し、多くの人々に本当の中国を

理解してもらうように挑戦してみたい。

このように、我々は編集とライツ、二つの目線で世界中の良いコンテンツを一番適切な形でさまざまな市場にとりこんでいる。また、既存のコンテンツ以外、新規コンテンツの発掘も積極的にしている。例えば、新人作家の育成とマネジメントなど。

我々の目標は、長い時間をわたり、独立かつ安定な文化専門エージェンシーをつくることである。 出版、デザイン、アートなど、さまざまな業界にいるコンテンツの創作者、関係者たちと一緒に、 世界中に素晴らしいコンテンツを送るように努力 し続けている。